

МАЙКЛ ГРИН | МАЙК ДЖОНСОН | АНДРЕС ГИНАЛЬДО



БЕГУЩИЙ ПО ЛЕЗВИЮ 2019



ОХОТА
ПОДХОДИТ
К КОНЦУ



ALCON
PUBLISHING

ТОМ ТРЕТИЙ



**БЕГУЩИЙ
ПО ЛЕЗВИЮ
2019**



ALCON
PUBLISHING

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

Г85

Michael Green, Mike Johnson

BLADE RUNNER 2019, VOLUME 3

This translation of Blade Runner 2019, Volume 3, first published in 2020, is published by arrangement with Titan Publishing Group Ltd.

Грин, Майкл.

Г85

Бегущий по лезвию 2019. Том 3 / Майкл Грин, Майк Джонсон, Андрес Гинальдо ; [перевод с английского В. Алтаева]. — Москва : Эксмо, 2021. — 128 с. : ил. — (Комиксы. Кино).

В 2019 году Бегущая по лезвию Аана «Эш» Ашина спасла Клео Селвин, дочь сельскохозяйственного магната Александра Селвина, от корпорации «Тайрелл», которая планировала проводить над девочкой генетические эксперименты.

Семь лет спустя Эш отбила Клео у охотников за головами, посланных её отцом, и обеспечила девочке безопасную жизнь во внеземных колониях.

Теперь Эш возвращается на Землю, чтобы Клео навсегда оставили в покое. Для этого бывшей Бегущей придётся встретиться лицом к лицу с Александром Селвином и его приспешниками. А ещё побывать на развалинах корпорации «Тайрелл» и узнать, что же толкнуло Селвина продать на опыты родную дочь...

Третий, и заключительный, том серии комиксов «Бегущий по лезвию 2019», который расширяет легендарную вселенную, созданную Филипом Диком и Ридли Скоттом.

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание
КОМИКСЫ. КИНО

Грин Майкл, Джонсон Майк, Гинальдо Андрес

БЕГУЩИЙ ПО ЛЕЗВИЮ 2019

Том 3

Ответственный редактор *Евгения Сафонова*

Перевод *Вадима Алтаева*

Верстка *Радика Садыкова*

Художественное оформление *Радия Фахрутдинова*

Страна происхождения: Российская Федерация

Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

Иллюстрации на обложке **TOMMY LEE EDWARDS** и **FERNANDO DAGNINO**

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, ул.ца Борова, дом 1, строение 1, этаж 20, код. 2013.

Тел.: 8 (495) 411-68-86

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Федеративное агентство «АБ» (Москва)

123308, Ресей, қала Мәскеу, Борова көшесі, 1-ші күйрегінің 20 қабаты, өңір: 2013 к.

Тел.: 8 (495) 411-68-86

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тұрақ белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-аукцион: www.book24.kz

Издательство «Эксмо» (Москва)

Қазақстан Республикасындағы министрлігінің «РД» (Алматы) ЖІС.

Дистрибуция және таратушыларға арналған ақпарат:

«Республика Казахстан» ТОО «РД» (Алматы)

Қазақстан Республикасындағы дистрибуция және таратушыларға арналған ақпарат:

«Алматы» ЖШС.

Дистрибуция және таратушыларға арналған ақпарат:

Тел.: 8 (727) 251-99-90/91/92. E-mail: RDC@almatybook.kz

Әкімшілік қарамағындағы мекеме:

Сертификация туралы ақпарат: www.eksmo.ru/certification

Сәйкесінше оқу бағдарламасына сәйкесінше заңнамалық актілермен, РД

о техникалық реттелуімен және оқу бағдарламасына сәйкесінше

www.eksmo.ru/certification

Әкімшілік мекеме: Ресей. Сертификация қарамағында

16+

Дата изготовления / Подписано в печать 11.02.2021. Формат 72x104 1/16,

Печать офсетная. Усл. печ. л. 9,71. Тираж экз. Заказ

fanzon

ПРИВИЛЕГИЯ ЧИТАТЬ

FANZON — издательство интеллектуальной фантастики.

Мы выпускаем авторов, проверенных временем, и открываем новые имена.

Работаем с экспертами — переводчиками, редакторами и художниками.

Наши книги способны удивлять.

www.fanzon-portal.ru

fanzon_portal

[@fanzon_portal](https://www.instagram.com/fanzon_portal)

ISBN 978-5-04-111875-4



9 785041 118754 >

ISBN 978-5-04-111875-4

© Алтаев В.Д., перевод на русский язык, 2021

© Издание на русском языке. ООО «Издательство «Эксмо», 2021

©2021 – Blade Runner 2019 and all related marks and characters are trademarks and copyrights of Alcon Publishing®. All rights reserved.

Licensed by Alcon Publishing®. All rights reserved.

Официальный
интернет-магазин
издательской группы
«ЭКСМО-АСТ»

book 24.ru

В электронном виде книги издательства «Эксмо»
купить на www.litres.ru



ЛитРес
Книжки для всех

The background features a complex, futuristic design with concentric circles and geometric patterns in shades of purple and blue. A white silhouette of a person in a trench coat running is positioned to the left of the title.

BLADE RUNNER 2019

ДОМ,
МИЛЫЙ ДОМ

СЦЕНАРИЙ

МАЙК ДЖОНСОН

ТВОРЧЕСКИЙ КОНСУЛЬТАНТ

МАЙКЛ ГРИН

РИСУНОК

АНДРЕС ГИНАЛЬДО

ЦВЕТ

МАРКО ЛЕСКО

ШРИФТ

ДЖИМ КЭМПБЕЛЛ



ХУДОЖНИК
АНДРЕС ГИНАЛЬДО

В 2019 ГОДУ БЕГУЩАЯ ПО ЛЕЗВИЮ ААНА «ЭШ» АШИНА СПАСЛА КЛЕО СЕЛВИН, ДОЧЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО МАГНАТА АЛЕКСАНДРА СЕЛВИНА, ОТ КОРПОРАЦИИ «ТАЙРЕЛЛ», КОТОРАЯ ПЛАНИРОВАЛА ПРОВОДИТЬ НАД ДЕВОЧКОЙ ГЕНЕТИЧЕСКИЕ ЭКСПЕРИМЕНТЫ.

ЭШ ВМЕСТЕ С КЛЕО СКРЫЛИСЬ В ОДНОЙ ИЗ КОЛОНИЙ ВНЕЗЕМНЫХ МИРОВ ПОД ВЫМЫШЛЕННЫМИ ИМЕНАМИ, ВЕДЬ ОТЕЦ КЛЕО НЕ ОСТАВЛЯЛ ПОПЫТОК НАЙТИ ИХ.

ШЕСТЬ ЛЕТ СПУСТЯ ИЗ-ЗА ВОССТАНИЯ РЕПЛИКАНТОВ ЭШ С КЛЕО ПРИШЛОСЬ РАЗДЕЛИТЬСЯ: КЛЕО ПРИСОЕДИНИЛАСЬ К СБЕЖАВШИМ РЕПЛИКАНТАМ. А ЭШ, ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНО УМЕРШАЯ, НА САМОМ ДЕЛЕ ПОПАЛА В ПЛЕН К БЕГУЩЕЙ ПО ЛЕЗВИЮ ПО ИМЕНИ ХИС, КОТОРАЯ УГРОЗАМИ ВЫНУДИЛА ЕЁ НАЧАТЬ ОХОТУ НА КЛЕО.

ПОИСКИ РЕПЛИКАНТОВ ПРИВЕЛИ ЭШ И ХИС НА СТАНЦИЮ «РАМАНУЙЯ», ГДЕ ОНИ ВСТРЕТИЛИСЬ С ИЗОБЕЛЬ, ТАКЖЕ СЧИТАВШЕЙСЯ ПОГИБШЕЙ НА ЗЕМЛЕ В 2019 ГОДУ. ВМЕСТЕ ТРИ ЖЕНЩИНЫ ОТПРАВИЛИСЬ В КОСМОПОРТ В НАДЕЖДЕ ОБНАРУЖИТЬ КЛЕО СРЕДИ ПАССАЖИРОВ, ОЖИДАЮЩИХ ОТБЫТИЯ НА АРКАДИЮ – ЕЩЁ ОДНУ КОЛОНИЮ ВНЕЗЕМНЫХ МИРОВ.

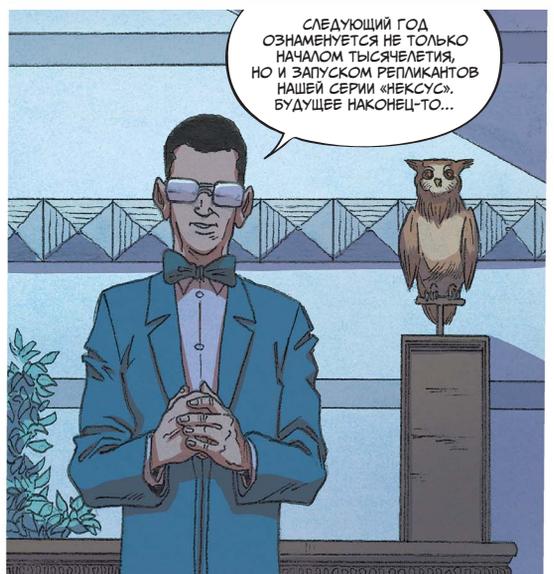
ЭШ ЗАМЕТИЛА КЛЕО, НО ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСПЕЛА ЧТО-ЛИБО ПРЕДПРИНЯТЬ, НА НЕЁ НАПАЛА ХИС. В ХОДЕ ЗАВЯЗАВШЕЙСЯ ДРАКИ ХИС ПОГИБЛА. НАКОНЕЦ ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПОСЛЕ ДОЛГОЙ РАЗЛУКИ КЛЕО И ИЗОБЕЛЬ ОТПРАВИЛИСЬ НА ПОИСКИ НОВОЙ ЖИЗНИ НА АРКАДИЮ.

А ЭШ ВЕРНУЛАСЬ НА ЗЕМЛЮ...

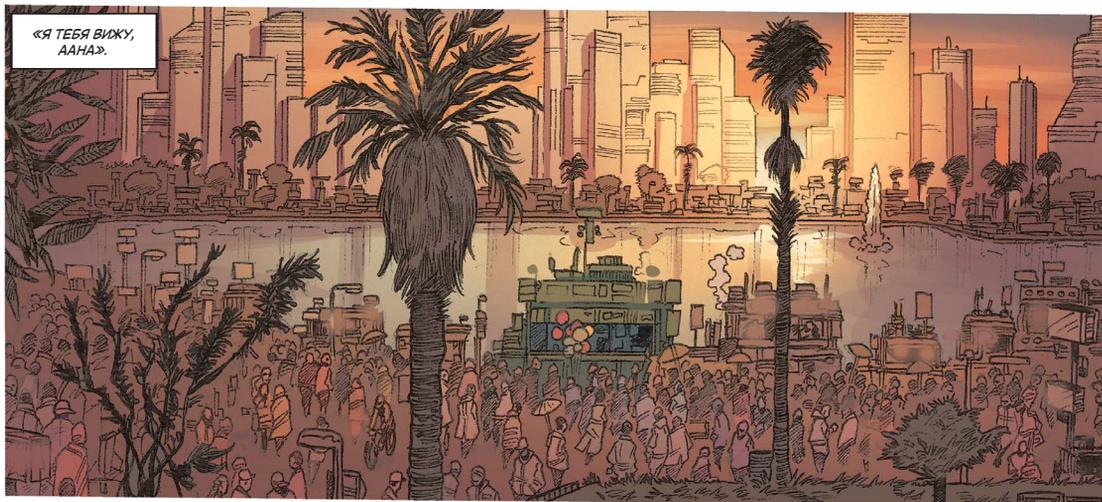
ЛОС-АНДЖЕЛЕС,
2026 ГОД.



ХУДОЖНИК
АНДРЕС ГИНАЛЬДО



ЛОС-АНДЖЕЛЕС, 2000 ГОД.



«Я ТЕБЯ ВИЖУ,
ААНА».



ПОДОЖДИ, ПОКА
ОНИ ОСТЫНУТ,
ИНАЧЕ ЯЗЫК
ОБОЖЖЁШЬ...



...ДА ТАК, ЧТО
САМ **ВАО*** ВОВЕК
НЕ ОСТУДИТ!

*ВАО (САНСКР. - «ВЕТЕР», «ВОЗДУХ») - ИНДУИСТСКИЙ БОГ ВОЗДУШНОГО ПРОСТРАНСТВА И ВЕТРА.



...ОХ!



*БИРЬЯНИ – БЛЮДО ИНДИЙСКОЙ КУХНИ ИЗ РИСА И СПЕЦИИ С ДОБАВЛЕНИЕМ МЯСА, РЫБЫ, ЯИЦ ИЛИ ОВОЩЕЙ.



ОХ, МИЛОЧКА.

ЭТО ЗА СЧЁТ ЗАВЕДЕНИЯ.

...ПРОСТИТЕ?



ВЫ ЗДЕСЬ НОВЕНЬКИЕ. ТАК И БЫТЬ, ОБЪЯСНЯЮ В ПЕРВЫЙ И ПОСЛЕДНИЙ РАЗ.

ВЫ БЕСПЛАТНО КОРМИТЕ НАС, А МЫ НЕ ДОКАПЫВАЕМСЯ ДО ВАШИХ ПОДДЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ. ИЛИ ХОТИТЕ ПРОДАТЬ СВОЮ КРОХУ В ОПЛАТУ АРЕНДЫ?



СВЕЖАЯ ВЫПЕЧКА!

СЛУЖИТЬ ВАМ - ОДНО УДОВОЛЬСТВИЕ.



ОНИ МНЕ НЕ ПОНРАВИЛИСЬ, НАНИ*.

НРАВЯТСЯ-НЕ НРАВЯТСЯ, АШИНА...

НО ПОЛИЦИЯ ПРИГЛАДЫВАЕТ ЗА НАМИ С НЕБЕС, И МЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ИХ ПРИКАЗЫ, КОГДА ОНИ ДО НАС НИСПУСКАЮТСЯ. ТАК БЫЛО...



...И ТАК БУДЕТ ВСЕГДА.

*НАНИ - В ИНДИЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ БАБУШКА ПО МАТЕРНСКОЙ ЛИНИИ.

СЕКРЕТНО / ДЛЯ ОГРАНИЧЕННОГО
КРУГА ЛИЦ

ЗАПИСЬ ВЕСЕЛД

УЧАСТНИКИ:

Доктор Элдон Тайрелл, основатель
и директор;
Реа МакКаллистер, глава юридического отдела;
Доктор Чарльз Эдеван, руководитель проекта
«Нексус».

ДАТА И ВРЕМЯ:

31 июля 2009 года
16:00

[Мисс МакКаллистер докладывает информацию,
не относящуюся к правовым вопросам].

Тайрелли: Теперь перейдём к насущным проблемам.
Что произошло, Чарльз?

Эдеван: Мы всё ещё изучаем данные, но, судя
по всему, неисправность в работе
префронтальной коры. Биоэлектрические
показатели, кхм, показывают...

Тайрелли: Что произошло, Чарльз? Мне нужны
не цифры, а факты. Для начала скажи, как звали
погибшую?

Эдеван: Её звали... как вам известно... её звали
Лидия. [Пауза]. Лидия Кин из моей лаборатории.

Тайрелли: А серийный номер напавшего на неё
репликанта?

Эдеван: Нексус 4-331575.

Тайрелли: Объект под номером 4-331575 ранее
проявлял склонность к агрессии?



Эдеван: Нет. Хотелось бы заметить, что это
была развлекательная модель, а не боевой...

Тайрелли: [Перебивает]. Я правильно понимаю,
что мы должны были отправить заказчику именно
эту модель через три дня?

МакКаллистер: Верно. Мы уже вернули покупателю
потраченные средства и обещали бесплатно
предоставить ему другую модель.

Тайрелли: Вы ведь понимаете мою
обеспокоенность, Чарльз?

Эдеван: Да.

Тайрелли: Новейшие модели «Нексус-четыре» —
самые продвинутые и [пауза] совершенные машины
во всём белом свете.

Эдеван: Да.

Тайрелли: В некотором роде, они нам как родные
дети. Мои дети. Ваши дети. [Пауза]. И дети
бедной Лидии.

[СТР. 1/23].

[ФАЙЛ АЧ-8370-а].

ЛОС-АНДЖЕЛЕС, 2009 ГОД.



НАСТОЯЩИЙ?



О ДА, КУПИЛ
НА АВАЛОНЕ.
ПОДУМЫВАЮ
НАЧАТЬ СОБИ-
РАТЬ.

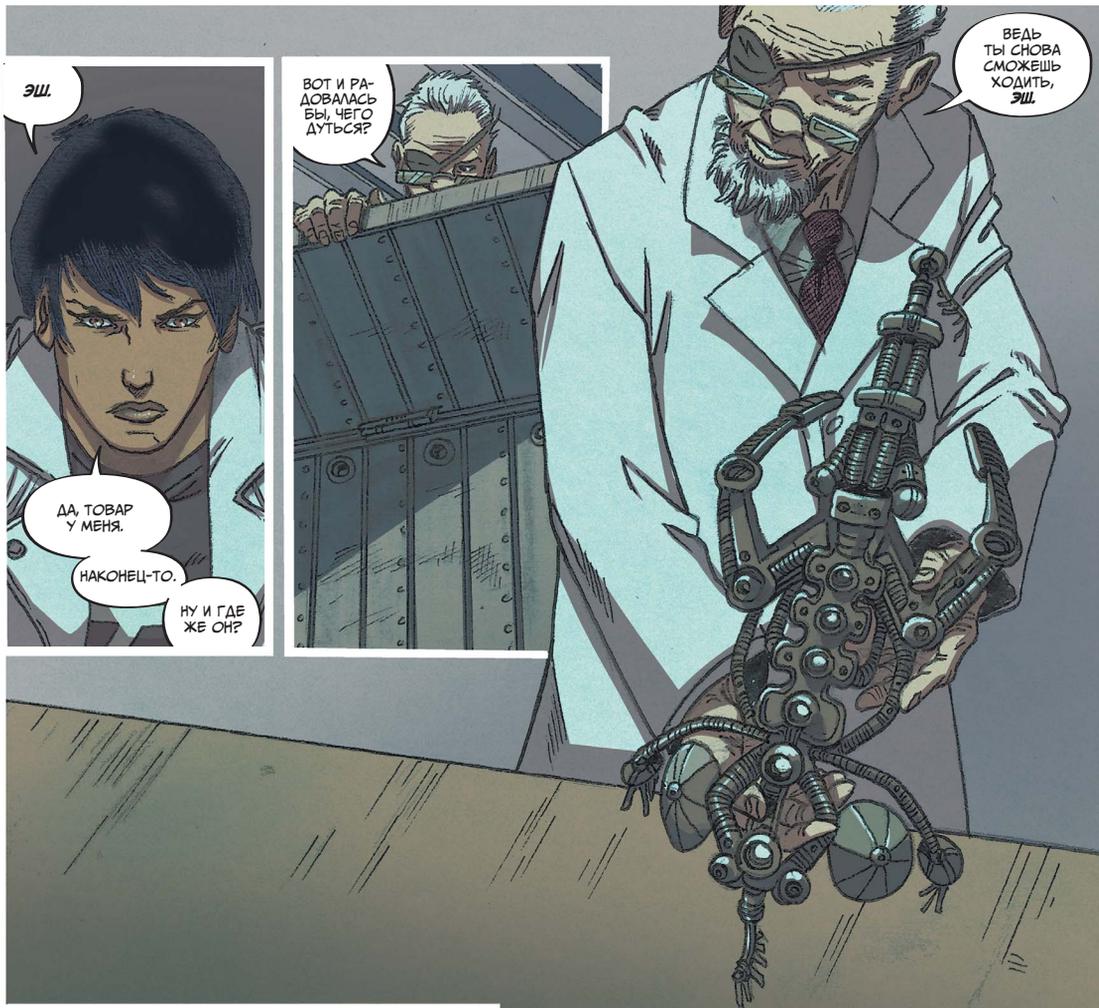


КАКОЙ ЖЕ
ТЫ ЧУДИК,
ЧЖАН.

ТАК ЕСТЬ
У ТЕБЯ ТОВАР
ИЛИ НЕТ?



А ЕСТЬ ЛИ
У ТЕБЯ ДЕНЬГИ,
АШИНА?



ЭШ.

ВОТ И РА-
ДОВАЛАСЬ
ВЫ, ЧЕГО
ДУТЬСЯ?

ВЕДЬ
ТЫ СНОВА
СМОЖЕШЬ
ХОДИТЬ,
ЭШ.

ДА, ТОВАР
У МЕНЯ.

НАКОНЕЦ-ТО.

НУ И ГДЕ
ЖЕ ОН?

ХОДИТЬ Я И ТАК
МОГУ, ПРИДУРОК.
ПРОСТО С НИМ
БУДЕТ ЛЕГЧЕ...

...ПОПАСТЬ
ТУДА, КУДА СЕЙ-
ЧАС МНЕ ВХОД
ЗАКАЗАН.

НАСЧЁТ
ТВОЕГО
«ТОВАРА»...

Я ГОТОВ
СДЕЛАТЬ
СКИДКУ.

СЛОВОМ,
ЕСЛИ ТЫ
ПОВО-
ЛИШЬ...

ОТДАШЬ...

МНЕ...

ГОСПОДИ.
ХВАТИТ МЯМ-
ЛИТЬ, ДОК.

ДЕРЖИ
ПЛАТУ.